JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 13 JULY 2002 No. 2002/134 SAMEDI 13 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Monday, 15 July 2002

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1373 (2001) CONCERNING COUNTER-TERRORISM

4.30 p.m. — Trusteeship Council Chamber

Briefing by the Chairman to interested Member States of the United Nations

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

10 p.m. - 1 p.m. — 23rd plenary meeting — Economic and Social Council Chamber

Coordination segment

1. Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration [4]

Action on draft resolution E/2002/L.12

(continued on page 3)

Lundi 15 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1373 (2001) CONCERNANT LE CONTRE-TERRORISME

16 h 30 — Salle du Conseil de tutelle

Réunion d'information du Président à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

10 heures à 13 heures — 23e séance plénière — Salle du Conseil économique et social

Débat consacré aux questions de coordination

1. Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aide à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire [4]

Décision sur le projet de résolution E/2002/L.12

(suite à la page 3)

* * *

WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

The special meeting for the drawing of lots to establish the list of speakers for the summit segment of the World Summit on Sustainable Development (2-4 September 2002) will be held on Wednesday, 24 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 2.

Participants in the World Summit on Sustainable Development whose speaker will be at the level of Head of State/Head of Government, Vice-President/Crown Prince/Princess, or the highest-ranking official of Palestine, are requested to inform the Secretariat in writing of the name and level of the speaker before *5 p.m. on Monday, 22 July 2002*. Communications in this regard should be sent to the office of the Secretary of the Summit (room S-2950; fax : (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

* * *

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE
Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat au sommet du Sommet mondial pour le développement durable (2-4 septembre 2002) aura lieu le mercredi 24 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 2

Il est rappelé aux participants au Sommet mondial pour le développement durable que la date limite pour informer, par écrit, le Secrétariat que leur représentation sera au niveau de Chef d'État, de Chef de gouvernement, de Vice-Président, de Prince ou de Princesse héréditaire, ou le représentant du plus haut niveau de la Palestine, est fixée *au lundi 22 juillet 2002, à 17 heures*. Les communications à cet égard doivent être transmises au bureau du Secrétaire du Sommet (bureau S-2950; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

* * * *

FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(12-15, 17-20 September 2002)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

* * * *

CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(12-15, 17- 20 septembre 2002)

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Humanitarian affairs segment

2. Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Introduction and general discussion

3 p.m. - 6 p.m.	24th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Continuation of general discussion

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

On Monday, 15 July 2002, there will be meetings of interested delegations as follows :

Conference Room B: Operational activities segment, from 3 p.m. to 6 p.m. ; and

Conference Room 6: Follow-up to the International Conference on Financing for Development, from 3 p.m. to 6 p.m.

Débat consacré aux affaires humanitaires

2. Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Présentation et débat général

15 heures à 18 heures	24e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Suite du débat général

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Le lundi 15 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence B : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence 6 : Suite donnée à la Conférence internationale sur le financement du développement, de 15 heures à 18 heures.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 15 July 2002

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

9 a.m.- 10 a.m.	closed meeting	Conference Room 9
1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 15 juillet 2002

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 9
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUP OF 77
(on the general segment of the Economic and Social Council – Follow-up to the International Conference on Financing for Development)

10 p.m.-12 noon	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the World Summit on Sustainable Development)

12 noon-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on the coordination segment of the Economic and Social Council)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* *

Informal informals on the draft resolution on mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system

Informal informals, organized by the Permanent Mission of the United Kingdom, will be held on the draft resolution on mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2 p.m. in Conference Room B. All interested Member States are invited to attend.

* * *

Rio Group meeting

There will be a meeting of the Rio Group *(at the ambassadorial level)* on Monday, 15 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 10, to discuss issues related to the World Summit on Sustainable Development.

GROUPE DES 77
(débat général du Conseil économique et social – Suite donnée à la Conférence internationale sur le financement du développement)

10 heures à midi	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(Sommet mondial pour le développement durable)

Midi à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

Consultations officieuses sur le projet de résolution sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies

Des consultations officieuses (officieuses), organisées par la Mission permanente du Royaume-Uni, auront lieu sur le projet de résolution sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans toutes les politiques et dans tous les programmes du système des Nations Unies, le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 heures dans la salle de conférence B. Tous les États Membres intéressées sont invités.

* * *

Réunion du Groupe de Rio

Une réunion du Groupe de Rio *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le lundi 15 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 10, pour examiner des questions relatives au Sommet mondial pour le développement durable.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Tuesday, 16 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Humanitarian affairs segment

10 a.m.- 1 p.m.	25th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Panel discussion on reaching the vulnerable in the context of complex humanitarian emergencies and natural disasters

Panellists: Ms. Carol Bellamy, Executive Director, UNICEF; Mr. Jean-Jacques Graisse, Deputy Executive Director, World Food Programme; Mr. Jacques Forster, Vice-President, International Committee of the Red Cross; Mr. Ross Mountain, United Nations Assistant Emergency Relief Coordinator (OCHA); and Mr. Georg Charpentier, United Nations Humanitarian Coordinator and Resident Coordinator, Burundi

3 p.m.- 6 p.m.	26th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Special economic, humanitarian and disaster relief assistance [5] (A/57/77-E/2002/63 and A/57/79-E/2002/76)

Panel discussion on the transition from relief to development in the context of complex humanitarian emergencies and natural disasters

Panellists: Mr. Ruud Lubbers, United Nations High Commissioner for Refugees; Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme; Mr. Lakhdar Brahimi, Special Representative of the Secretary-General for Afghanistan; Mr. Didier Cherpitel, Secretary-General, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies; and Ms. Carolyn McAskie, Deputy Emergency Relief Coordinator (OCHA)

Mardi 16 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires

10 heures à 13 heures	25e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Table ronde : Atteindre les groupes vulnérables dans le contexte de situations d'urgence complexes et de catastrophes naturelles

Participants : Mme Carol Bellamy, Directrice générale de l'UNICEF; M. Jean-Jacques Graisse, Directeur exécutif adjoint du Programme alimentaire mondial; M. Jacques Forster, Vice-Président du Comité international de la Croix-Rouge; M. Ross Mountain, Coordonnateur assistant des secours d'urgence (Bureau de la coordination des affaires humanitaires); et M. Georg Charpentier, Coordonnateur humanitaire des Nations Unies et Coordonnateur résident (Burundi)

15 heures à 18 heures	26e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe [5] (A/57/77-E/2002/63 et A/57/79-E/2002/76)

Table ronde : Transition des opérations de secours à l'action de développement dans le contexte de situations d'urgence complexes et de catastrophes naturelles

Participants : M. Ruud Lubbers, Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés; M. Mark Malloch Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement; M. Lakhdar Brahimi, Représentant spécial pour l'Afghanistan; M. Didier Cherpitel, Secrétaire général de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge; et Mme Carolyn McAskie, Coordonnatrice adjointe des secours d'urgence (Bureau de la coordination des affaires humanitaires)

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-sixth session

Informal consultations on a draft resolution on prevention of armed conflict

As indicated in the letter of the President of the General Assembly to all Permanent Representatives and Observers to the United Nations, dated 10 July 2002, open-ended informal consultations devoted to the discussion of the draft resolution on prevention of armed conflict under agenda item 10 will be held on Tuesday, 16 July 2002, at 3 p.m., and on Friday, 19 July 2002, at 10 a.m.,in the Trusteeship Council Chamber. The first meeting, at an expert level, will be chaired by H.E. Mr. Stig Elvemar (Sweden). The second meeting will be chaired by H.E. Mr. Pierre Schori (Sweden). Copies of the draft resolution are available at the Office of the President of the General Assembly (Room C-204).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 2002

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Cinquante-sixième session

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés

Comme indiqué dans la lettre datée du 10 juillet 2002, adressée par le Président de l'Assemblée générale à tous les Représentants et Observateurs permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies, des consultations officieuses à participation non limitée consacrées à l'examen du projet de résolution relatif à la prévention des conflits armés, au titre du point 10 de l'ordre du jour, auront lieu le mardi 16 juillet 2002 à 15 heures et le vendredi 19 juillet 2002 à 10 heures, dans la salle du Conseil de tutelle. La première réunion, au niveau des experts, sera présidée par S.E. M. Stig Elvemar (Suède). La deuxième réunion sera présidée par S.E. M. Pierre Schori (Suède). On peut se procurer des exemplaires du projet de résolution au Bureau du Président de l'Assemblée générale (bureau C-204).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond 2002

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing (25 July (afternoon))

Conclusion of work (26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

* * *

GENERAL ASSEMBLLY

Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities

The meeting of the open-ended Ad Hoc Committee on the comprehensive and integral international convention to promote and protect the rights and dignity of persons with disabilities will be held from 29 July to 9 August 2002 in Conference Room 1. The Committee will have two meetings a day (from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents (25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux (26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés

La réunion du Comité spécial à composition non limitée sur la convention internationale globale et intégrée pour la promotion et la protection des droits et de la dignité des handicapés aura lieu du 29 juillet au 9 août 2002 dans la salle de conférence 1. Le Comité tiendra deux séances par jour (de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures).

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal consultations on the draft agreed conclusions for the coordination segment

There will be informal consultations on the draft agreed conclusions for the coordination segment of the Economic and Social Council on Tuesday, 16 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 6.

* * *

UNCTAD briefing

There will be a briefing by the United Nations Conference on Trade and Development on its *Least Developed Countries Report 2002: Escaping the Poverty Trap* on Tuesday, 16 July 2002, at 11 a.m. in Conference Room 8. Copies of the report will be available at the meeting. Members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organizations are invited to attend.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Consultations officieuses sur le projet de conclusions concertées pour le débat consacré aux questions de coordination

Des consultations officieuses sur le projet de conclusions concertées pour le débat du Conseil économique et social consacré aux questions de coordination auront lieu le mardi 16 juillet 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Réunion d'information de la CNUCED

La Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement tiendra une réunion d'information sur son rapport de 2002 *Les pays les moins avancés : Échapper au Piège de la Pauvreté* le mardi 16 juillet 2002 à 11 heures dans la salle de conférence 8. Des exemplaires du rapport seront disponibles à la réunion. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Informal consultations on the follow-up to the report of the Permanent Forum on Indigenous Issues

A meeting, organized by the Permanent Mission of Sweden (on behalf of the Nordic countries), will be held on Tuesday, 16 July 2002, from 2 p.m. to 4.30 p.m. in Conference Room E, to introduce and discuss a draft resolution on the Permanent Forum on Indigenous Issues. All interested Member States and observers are invited to attend.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific

There will be an informal briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), Mr. Kim Hak-Su, on Wednesday, 17 July 2002, from 12 noon to 1 p.m. in Conference Room 1. Mr. Kim will brief member States of ESCAP on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the Commission.

* * *

Briefing by the Group of Latin American and Caribbean States

The Group of Latin American and Caribbean States (GRULAC) will hold a briefing on development issues in Latin America and the Caribbean on Wednesday, 17 July 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 1. Dr. George A. O. Alleyne, Director of the Pan American Health Organization, will make a presentation from 3 p.m. to 4 p.m. on "Health, Economic Growth and Poverty Reduction". From 4 p.m. to 5 p.m., Mr. José Antonio Ocampo, Executive Secretary of ECLAC, will address the Group on developments in the region and on other related issues.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe

There will be an informal briefing by the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (ECE), Ms. Brigita Schmögnerová, on Wednesday, 17 July 2002, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1. Ms. Schmögnerová will brief member States of ECE on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the commission.

* * *

Briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia

There will be a briefing by the Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Ms. Mervat Tallawy, on Monday, 22 July 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 9, to the Arab Group (at the ambassadorial level). Ms. Tallawy will brief member States of ESCWA on development issues in the region and on other related work in the secretariat of the Commission.

* * *

Consultations officieuses sur le suivi du rapport de l'Instance permanente des questions autochtones

Une réunion, organisée par la Mission permanente de la Suède (au nom des pays nordiques), aura lieu le mardi 16 juillet 2002 de 14 heures à 14 h 30 dans la salle de conférence E, pour examiner un projet de résolution relatif à l'Instance permanente sur les questions autochtones. Tous les États Membres et observateurs intéressées sont invités.

* * *

Exposé du Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), M. Kim Hak-Su, fera un exposé le mercredi 17 juillet 2002 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 1. M. Kim informera les États membres de la CESAP sur les problèmes de développement dans la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Réunion d'information du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes

Le Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes (GRULAC) tiendra une réunion d'information sur les problèmes de développement en Amérique latine et dans les Caraïbes le mercredi 17 juillet 2002 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 1. M. George A. O. Alleyne, Directeur de l'Organisation panaméricaine de la santé, fera un exposé de 15 heures à 16 heures, sur le thème "Santé, croissance économique et réduction de la pauvreté". De 16 heures à 17 heures, M. José Antonio Ocampo, Secrétaire exécutif de la CEPALC, adressera le Groupe sur les faits nouveaux concernant la région et d'autres questions connexes.

* * *

Exposé de la Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe

La Secrétaire exécutive de la Commission économique pour l'Europe (CEE), Mme Brigita Schmögnerová, fera un exposé le mercredi 17 juillet 2002 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1. Mme Schmögnerová informera les États membres de la CEE sur les problèmes de développement de la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Exposé de la Secrétaire exécutive de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale

La Secrétaire exécutive de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO), Mme Mervat Tallawy, fera un exposé à l'intention du Groupe arabe (au niveau des ambassadeurs) le lundi 22 juillet 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans la salle de conférence 9. Mme Tallawy informera les États membres de la CESAO sur les problèmes de développement dans la région et d'autres activités connexes du secrétariat de la Commission.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will continue on Monday, 29 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

UNITAR seminar

The second high-level Seminar on "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology", organized by the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), will be held on Monday, 29 July 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

This interactive Seminar is primarily aimed at Ambassadors and other diplomats from Member States. However, given the importance of the subject under discussion and the high level of interest shown by all groups from the United Nations community in New York, the venue has been moved to the larger Trusteeship Council Chamber.

All interested Secretariat staff as well as representatives of non-governmental organizations are encouraged to attend.

This seminar is part of the UNITAR series on "Policy Awareness and Training in Information Technology", launched under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, and implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation. For further information please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu se poursuivra le lundi 29 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

* * *

Séminaire de l'UNITAR

Le deuxième séminaire sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisé par l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), aura lieu le Lundi 29 juillet 2002, de 10 heures à 13 heures dans la Salle du Conseil de tutelle.

Ce séminaire interactif est destiné en premier lieu aux ambassadeurs et aux autres diplomates de rang élevé. Toutefois vu l'importance des questions traitées et l'intérêt manifesté par la communauté des Nations Unies à New York, le séminaire a été transféré dans la Salle du Conseil de tutelle.

Tous les membres du Secrétariat intéressés ainsi que les représentants des organisation non gouvernementale sont invités à assister au séminaire.

Ce séminaire fait partie de la série de l'UNITAR sur la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", organisée sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique et réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Accreditation to the first Assembly of States Parties (International Criminal Court)

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

Accréditation auprès de la première Assemblée des États parties (Cour pénale internationale)

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Friday, 12 July 2002

SECURITY COUNCIL

4572nd meeting

United Nations peacekeeping

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/747, prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/747) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/747) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1422 (2002).

4573rd meeting

The situation in Bosnia and Herzegovina

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Bosnia and Herzegovina, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/757, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/757) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/757) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1423 (2002).

Vendredi 12 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4572e séance

Opérations de maintien de la paix des Nations Unies

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine, à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/747, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2002/747).

Décision : Le projet de résolution (S/2002/747) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1422 (2002).

4573e séance

La situation en Bosnie-Herzégovine

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Bosnie-Herzégovine à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/757, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2002/757).

Décision : Le projet de résolution (S/2002/757) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1423 (2002).

4374th meeting

The situation in Croatia

Report of the Secretary-General on the United Nations Mission of Observers in Prevlaka (S/2002/713)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Croatia, at her request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/751, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/2002/751) before it.

Decision: The draft resolution (S/2002/751) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1424 (2002).

4374e séance

La situation en Croatie

Rapport du Secrétaire général sur la Mission d'observation des Nations Unies à Prevlaka (S/2002/713)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande la représentante de la Croatie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/751, établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/2002/751).

Décision : Le projet de résolution (S/2002/751) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1424 (2002).

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session 42nd meeting

The Chairman made a statement.

The coordinator for the Working Group on Financial Issues-Victims Trust Fund, Ms. Gaile Ramoutar (Trinidad and Tobago); the coordinator for the Working Group on Assembly of States Parties Preparatory Documents, Mr. Saied Mirzaiee (Islamic Republic of Iran); the coordinator for the Working Group on the First Year Budget, Mr. Valentin Zellweger (Switzerland); the coordinator for the Working Group on Financial Issues (Remuneration of Judges); Mr. John Holmes (Canada); and the coordinator for the Working Group on the Crime of Aggression, Ms. Silvia Fernández de Gurmendi (Argentina), reported on the results of the work of their respective Working Groups.

Ms. Irene Gartner (Austria), focal point for technical issues relating to the draft agreement on the privileges and immunities of the Court; Mr. Patricio Ruedas (Spain); focal point for issues related to the post of the Director of Common Services; and Mr. Hans Bavers (Netherlands), focal point for the issues regarding an international criminal bar, reported on the results of their consultations.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session 42e séance

Le Président fait une déclaration.

Le coordonnateur du Groupe de travail sur les questions financières (Fonds d'affectation spéciale pour les victimes), Mme. Gaile Ramoutar (Trinité-et-Tobago); le coordonnateur du Groupe de travail sur les documents préparatoires de l'Assemblée des États parties, M. Saied Mirzaiee (République islamique d'Iran); le coordonnateur du Groupe de travail sur le budget de première année, Mr. Valentin Zellweger (Suisse); le coordonnateur du Groupe de travail sur les questions financières (rémunération des juges), M. John Holmes (Canada); et la coordonnatrice du Groupe de travail sur le crime d'agression, Mme Silvia Fernández de Gurmendi (Argentine), font rapport sur les résultats des travaux de leur groupe de travail respectif.

Mme Irene Gartner (Autriche), coordonnatrice pour les questions techniques relatives au projet d'accord sur les privilèges et immunités de la Cour; M. Patricio Ruedas (Espagne), coordonnateur pour les questions relatives au poste de directeur des services communs, et M. Hans Bavers (Pays-Bas), coordonnateur pour les questions relatives au barreau pénal international, font rapport sur les résultats de leurs consultations.

The Preparatory Commission adopted the reports of the Working Groups on the Financial Issues, the Assembly of States Parties Preparatory Documents, on the First Year Budget and on the Crime of Aggression. Furthermore, the Preparatory Commission agreed with the recommendations of the focal point for technical issues relating to the draft agreement on the privileges and immunities of the Court and the focal point for the issues regarding an international criminal bar.

The Chair of the Bureau's subcommittee, acting as an interlocutor with the host country, Ms. Silvia Fernández de Gurmendi (Argentina), made a statement.

The Rapporteur of the Commission, Mr. Salah Suheimat (Jordan), introduced the report and the summary of proceedings of the Preparatory Commission. The Commission adopted its report and took note of the summary of proceedings of the tenth session.

Statements were made by the representatives of Cuba, Cameroon, Iraq, Denmark (on behalf of the European Union), Mexico and Cyprus. The observer from East Timor made a statement.

The Chairman of the Preparatory Commission made a statement and declared closed the tenth session of the Preparatory Commission.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Coordination segment

22nd plenary meeting

Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration [4]

The Council resumed its general discussion on the item and heard statements by the representatives of the Libyan Arab Jamahiriya, Ghana, Suriname and Ukraine.

The Council thus concluded its general consideration of the item.

Organization of work

The President made a statement.

Statements were made by the representatives of the United States, Chile and India.

Le Commission préparatoire adopte les rapports des Groupes de travail sur les questions financières, les documents préparatoires de l'Assemblée des États parties, le budget de première année et le crime d'agression. En outre, la Commission préparatoire approuve les recommandations du coordonnateur pour les questions techniques relatives au projet d'accord sur les privilèges et immunités de la Cour et du coordonnateur pour les questions relatives au barreau pénal international.

La Présidente du sous-comité du Bureau, agissant en tant que interlocutrice auprès du pays hôte, Mme Silvia Fernández de Gurmendi (Argentine), fait une déclaration.

Le Rapporteur de la Commission, M. Salah Suheimat (Jordanie), présente le rapport et l'aperçu des débats de la Commission préparatoire. La Commission adopte son rapport et prend note de l'aperçu des débat de la dixième session.

Des déclarations sont faites par les représentants de Cuba, du Cameroun, de l'Iraq, du Danemark (au nom de l'Union européenne), du Mexique et de Chypre. L'observateur du Timor oriental fait une déclaration.

Le Président de la Commission préparatoire fait une déclaration et prononce la clôture de la dixième session de la Commission préparatoire.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux questions de coordination

22e séance plénière

Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aide à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire [4]

Le Conseil reprend le débat général sur la question en entendant des déclarations des représentants de la Jamahiriya arabe libyenne, du Ghana, du Suriname et de l'Ukraine.

Le Conseil termine ainsi le débat général sur la question.

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Chili et de l'Inde.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of July 2002 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Burundi
H.E. Mr. Marc Nteturuye

Asian States:
Cyprus
H.E. Mr. Sotirios Zackheos

Eastern European States:
Slovakia
H.E. Mr. Peter Tomka

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juillet 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Burundi
S.E. M. Marc Nteturuye

États d'Asie :
Chypre
S.E. M. Sotirios Zackheos

États d'Europe orientale :
Slovaquie
S.E. M. Peter Tomka

Latin American and Caribbean States:
Saint Lucia
H.E. Mr. Earl Stephen Huntley

Western European and other States:
New Zealand
H.E. Mr. Don MacKay

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Sainte-Lucie
S.E. M. Earl Stephen Huntley

États d'Europe occidentale et autres États :
Nouvelle-Zélande
S.E. M. Don MacKay

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-44417